

# 伦敦火炬传递缘何缩水



▲伦敦奥运最年长火炬手、在火炬传递开始时将满百岁的古尔德(左)与最年幼火炬手、二岁的麦高恩右手持火炬合影。

新华社发

伦敦奥运会圣火5月10日在古奥林匹亚点燃。经历了为期8天在希腊境内的传递之后,奥运圣火18日抵达英国,并将于19日起在英国境内开始为期70天的传递活动,圣火中途还将造访爱尔兰首都都柏林并进行半天的短暂传递。

奥运火炬传递在1936年柏林奥运会被纳入正式奥运仪式以来,夏季奥运会火炬传递一般都在多个国家举行。到2004年雅典奥运会,更是首次实现全球传递,把圣火送达27个国家。2008年北京奥运会火炬传递也途经

五大洲,传递距离达到137000公里的历史纪录。

相比之下,伦敦奥运会全长8000英里(约12875公里)的火炬传递为何明显“缩水”呢?

其实,伦敦奥运会火炬传递“缩水”的原因在于国际奥委会的一纸规定。2009年3月国际奥委会执委会出台规定,奥运会主办城市今后只能在本国境内组织火炬传递。该决定从2010年温哥华冬奥会开始实施,温哥华冬奥会的圣火就只在希腊和主办国加拿大境内进行了传递。

与两年前的冬奥会相比,伦敦奥运会火炬传递看似“缩水”,实际从广度和深度上都有所增加。首先,伦敦奥运圣火将于6月6日造访与英国颇有渊源的邻国爱尔兰,这次境外传递已经是国际奥委会特批的破例之举。用爱尔兰奥委会主席派特·希基的话说,“伦敦奥运圣火到访都柏林将是一个历史性的时刻,这将是我们庆祝爱尔兰丰富体育遗产的绝佳机会。”

此外,伦敦奥运会火炬在英国境内的传递在深度上也大做文章。历时70天的火炬传递由

8000名火炬手完成,每天大约115人参与,在7月27日伦敦奥运开幕日的前夜,奥运圣火将传递到奥运主体育场“伦敦碗”。据伦敦奥组委介绍,为争取让更多的国民近距离观看圣火,感受火炬传递的氛围,奥运圣火将经过1000多个社区,95%的英国人可以在离家不到10英里的地方见到圣火。伦敦奥组委主席塞巴斯蒂安·科也邀请圣火途经社区的居民走出家门,在传递路线上为火炬手加油鼓劲,也为奥运圣火助威。

(据新华社)

## 玩转伦敦,怎一个贵字了得!

本报记者 李志刚

在家百日好,出门一时难,伦敦奥运会近在眼前,中国奥运代表团即将出征,众多中国体育记者也正摩拳擦掌积极“准备功课”,很多有条件去伦敦旅游的中国体育爱好者更是在搜集各方面的信息,准备在奥运期间“伦敦N日游”。伦敦,似乎离中国很近,我们迫切地想知道伦敦的一切,想知道那里的衣食住行都应该如何安排。

在中国人传统的思维里,这个世界上与我们同样会“吃”的只有法国人,英国人刻板守旧,英国人的日常食物也自然单调乏味,事实上这种看法至少是不准确、不完整的。据曾经到访伦敦的人士介绍,那里的牡蛎、果酱烤饼、炸鱼薯条、肉馅土豆馅饼、鲱鱼冻、水果松糕、马麦酱、布丁香肠等等美食都相当不错。

但伦敦奥运会期间,当地的饮食尤其是奥运场馆内对外供应的饮食均将大幅涨价。

日前,英国《每日邮报》记者列出了一份伦敦奥林匹克公园餐饮价格表,观众们吃吃喝喝要花的费用可以说是高得离谱。奥运会期间出于安保的考虑,观众不能自带饮用水入场。如果需要喝水,要么就拿着自带的空瓶在免费饮水点灌水,要么就得花上1.8英镑约合18.3元人民币买一瓶500ml的纯净水。如果要吃饭,一个热狗就要花费5.9英镑约合60元人民币。而一份普通的家庭午餐,其售价则达到40英镑约合406.6元人民币。即便是最廉价的小吃也要1英镑约合10.1元人民币。相比之下,北京奥运会上餐饮类商品则要便宜得多,

香肠只要5元一根,550ml的矿泉水每瓶只卖3元,售价最高的自热盒饭也不过20元。

在欧洲各国首都中伦敦的饭店住宿费用是最高的,低于60英镑的旅馆即被列入经济型旅馆,通常需要提前1至2天预订。B&B是bed和breakfast的缩写,即提供床位与早餐的小旅店,在伦敦乃至整个英国B&B是个实惠的好去处,一般B&B都很小,往往只有4至5间房间甚至更少,但是布置得都非常温馨也很有英国特色,早晨女主人亲自下厨做丰盛的英式早餐,很值得尝试——伦敦奥运会期间,很多惯例也可能被打破。

据英国旅游部门的估计,奥运会期间,前来的运动员、家属、记者等相关人员将达到900000人。而伦敦只有110000个酒店房

间。在临近奥运场馆的一家连锁酒店,7月底的房租已经由平时的每晚50英镑暴涨到270多英镑。随着酒店价格飙升,普通公寓也变得抢手,也因此出现了房东驱赶房客的事件。英国住房慈善机构发言人凯伊·博伊考特表示,虽然该机构正在对此采取一些措施,但目前收效甚微。

据博伊考特表示,这个夏天的伦敦奥运会使伦敦的房租暴涨,不少房主想趁机赚一把,所以会出现房主将以往房客扫地出门的情况,“我只能说,这不是个例,但我也确信还是有很多好的房主”。据了解,伦敦“奥运地段”的房价一般都涨到平时的5倍,当然也有非常离谱的,有些平时周租价只有350英镑,在奥运期间竟然挂出每周6000英镑的价格。

## 我在英国拜访“草根火炬手”

曾谕

伦敦奥运火炬于5月10日在希腊点燃,18日运抵英格兰。火炬传送的路线和火炬手名单早已公布在网上,8000名参与接力的火炬手中,7300个名额分配给对社区有贡献的普通民众,700人为运动员和社会各界名流,还包括李宁、白岩松等17位中国人。据说,线路的规划要保证95%的居民在16公里的范围就可以亲眼目睹奥运圣火的到来。我特意查过,从我家到邻近的火炬传递路线,大约有5公里距离,到时候可以去亲眼目睹圣火啦!

为了验证官方所说的来自“普通民众”的火炬手是否真实,

我按照官网的介绍,辗转联系上了我们这一区域年龄最大和年龄最小的火炬手:73岁的老先生麦克和16岁的女孩哈米。麦克是英国70岁以上年龄组、长距离游泳运动员的最好成绩保持者,是横渡英吉利海峡最年长的人,他至今还在忙于参加各种国际国内比赛。比赛训练之余,他义务为镇上一家叫艾略特狮子的慈善机构募捐,已经筹集了2万多英镑善款。而女孩哈米有严重的先天性心脏缺陷,已经做过三次大手术,不久前父亲意外离世。她在学校品学兼优,在社区乐于助人,把微笑和信心传递给身边的

每一个人。他们两个都是通过自荐获得火炬手资格的。

伦敦奥运火炬创造了奥运史上的三个第一:火炬周身镂刻有8000个小圆环,代表参加火炬接力的8000名火炬手各自的精彩人生,火炬手的编号也印制在火炬上,在奥运史上第一次将人的因素加入到火炬中。众望所归的伦敦奥运火炬的设计,确实是“传统与现代”的完美结合。

### 英伦风景



#### 作者介绍

曾谕,本名白鲜平,曾先后供职于全国政协、北京师范大学出版社,2002年迁居英国。2004年获伦敦大学MBA工商管理硕士学位,毕业后进入英国安那斯出版集团工作至今,任出口部主管,已出版7本生活类、教育类翻译著作。

